

# II Seminário - GEIA

Exame de Proficiência Linguística para pilotos  
Santos Dumont English Assessment - SDEA

Projetos e Desafios

Áttila de Rezende Jordão



## Objetivos desta apresentação

- Apresentar brevemente a estrutura do exame Santos Dumont English Assessment;
- Relacionar as atividades do setor de PROFLING na certificação dos pilotos pela ANAC;
- Comentar as melhorias implementadas no setor e as em andamento;
- Abordar os Desafios lançados para a equipe de Proficiência Linguística;
- Explicar o Sistema de Banco de Questões e Geração Aleatória de Versões de Prova – SySDEA;
- Listar os requisitos do SySDEA;
- Apresentar o Modelo de Entidades e Relacionamento (MER) do SySDEA.

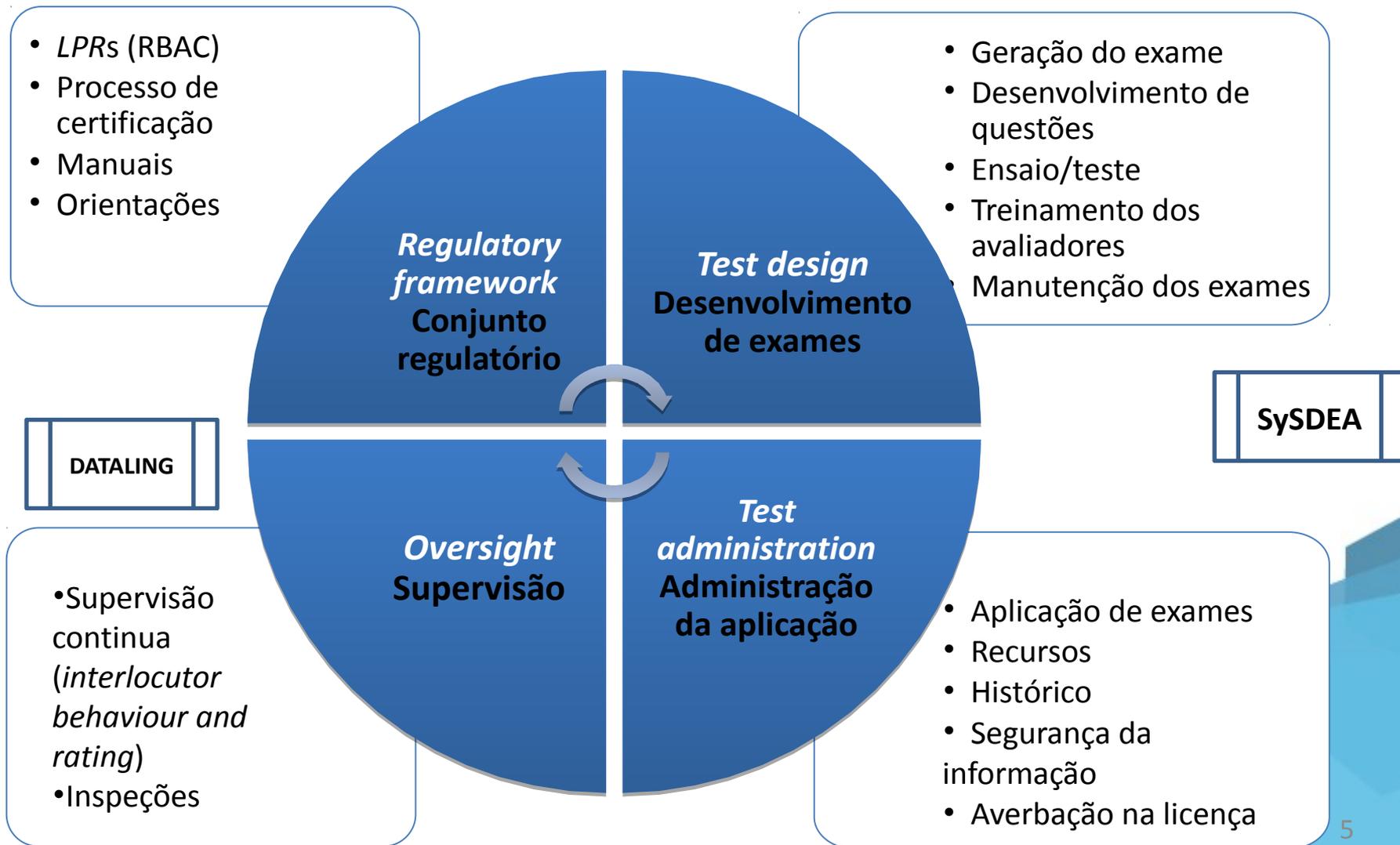
## Estrutura do exame SDEA

- O exame é composto de 4 partes;
- A Parte 1 é precedida de uma interação, com 5 pedidos, entre o entrevistador e o piloto, com fins de identificação do candidato;
- Parte 1 – Nesta parte são feitas 7 perguntas ao piloto relacionadas a questões genéricas da aviação. São perguntas simples e têm o objetivo de iniciar o exame com as verificações do conhecimento de estruturas fundamentais da língua inglesa. Esta parte era antes chamada de *warm up*;
- Parte 2 - Pode ser considerada a parte mais importante do exame, pois é onde se busca verificar os conhecimentos da língua inglesa pelo piloto, reproduzindo seu papel na comunicação com o controlador de tráfego aéreo. Nesta parte, a habilidade interação é aquela mais verificada;

## Estrutura do exame SDEA

- Parte 3 – Situações inesperadas (Situações de emergência ou fora do ordinário) são exploradas nesta parte. Apresentadas na reprodução de áudios, o piloto deve demonstrar sua compreensão das três situações desta parte. Ao final, deve responder perguntas comparativas entre as situações;
- Parte 4 – Nesta parte é apresentada uma foto ao piloto (preferencialmente que apresente muitos elementos para serem discutidos). Após 30 segundos, o piloto responderá 3 perguntas, sendo que perguntas adicionais e pré-definidas (follow-up questions) podem ser feitas. Aqui busca-se explorar o inglês mais culto possível, para se recolher evidências que fundamentem uma avaliação do piloto em nível elevado.

Atividades do setor de PROFLING - Envolvimento em todas as fases do processo



## Melhorias e procedimentos - Planejados

- Sistema de Banco de Questões e Geração Aleatória de Versões de Prova - SySDEA;
- Reconhecimento do SDEA pela OACI (ICAO);
- Revisão do Rating Manual (periódico);
- Revisão SDEA's test task specifications and blueprints (constante);
- Sistema SEI – Acesso às entidades credenciadas para inclusão do processo;
- Estabelecer intercâmbio efetivo com FAB – DECEA/ICEA

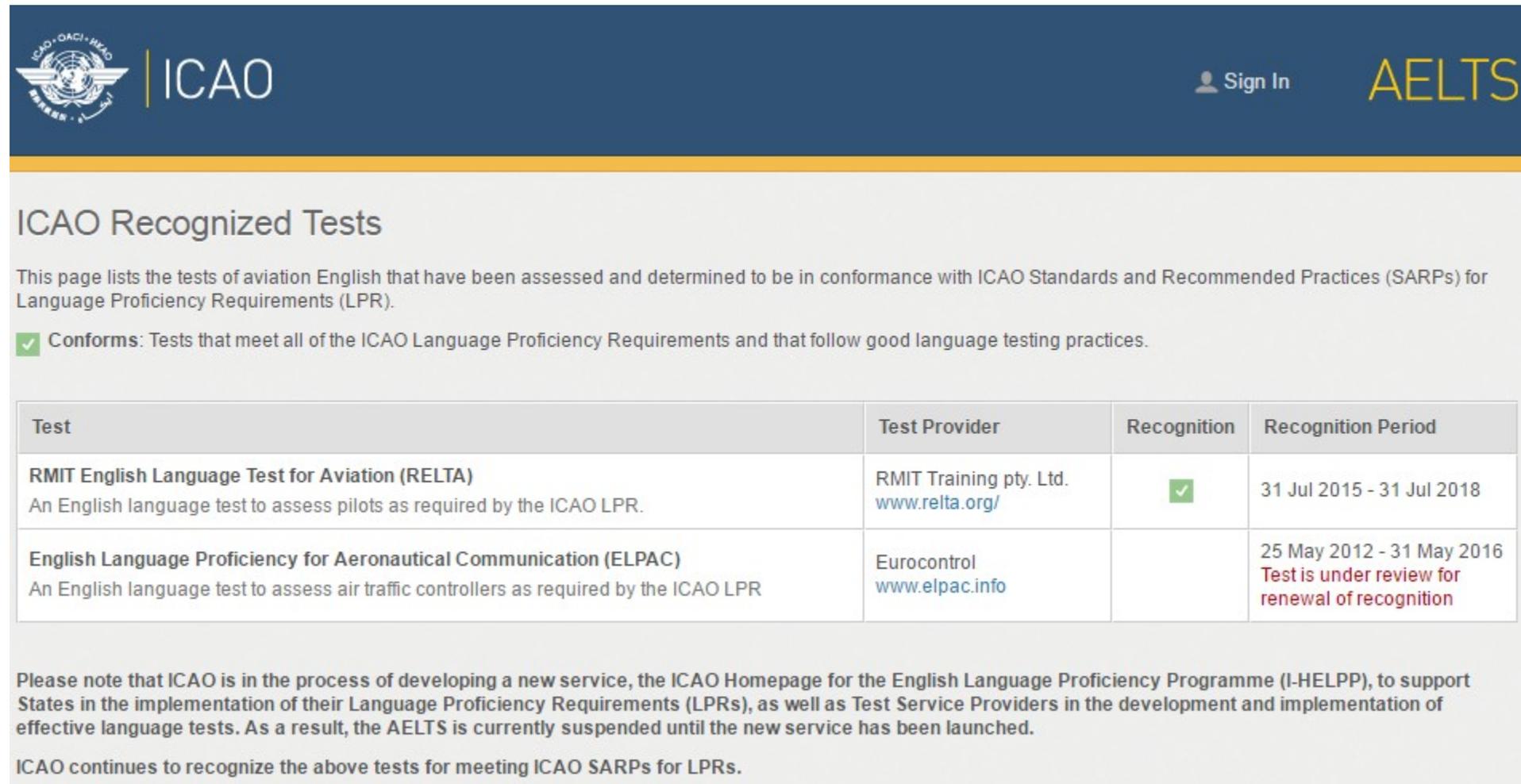
## Melhorias e procedimentos - Implementados

- Implantação da fila única de atendimento;
- Intensificação do trabalho de produção de novas versões de prova e organização do desenvolvimento por versionamento (desenvolvimento; teste; produção);
- Calibração
- Painel de Agendamento
- Sistema de tramitação de protocolo - SEI

## Desafios lançados à equipe PROFLING

- Desenvolvimento do “Sistema de Banco de Questões e de Geração Aleatória de Versão de Prova” - **SySDEA**
- *Endorsement* do exame SDEA pela ICAO – Projeto de validação do SDEA
- Geração de novas versões de prova de forma sistemática, para continua atualização do banco de questões e garantia da validade e confiabilidade do SDEA
- Reestruturação de PROFLING como **Gerência Técnica** ([68 atividades e seus responsáveis mapeados](#))

## Reconhecimento do SDEA pela ICAO



The screenshot shows the ICAO AELTS website. At the top left is the ICAO logo. To the right is a 'Sign In' button and the 'AELTS' logo. The main heading is 'ICAO Recognized Tests'. Below this is a paragraph explaining that the page lists tests of aviation English assessed against ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs) for Language Proficiency Requirements (LPR). A green checkmark icon indicates that the following tests conform to these requirements.

Test	Test Provider	Recognition	Recognition Period
<b>RMIT English Language Test for Aviation (RELTA)</b> An English language test to assess pilots as required by the ICAO LPR.	RMIT Training Pty. Ltd. <a href="http://www.relta.org/">www.relta.org/</a>		31 Jul 2015 - 31 Jul 2018
<b>English Language Proficiency for Aeronautical Communication (ELPAC)</b> An English language test to assess air traffic controllers as required by the ICAO LPR	Eurocontrol <a href="http://www.elpac.info">www.elpac.info</a>		25 May 2012 - 31 May 2016 Test is under review for renewal of recognition

Please note that ICAO is in the process of developing a new service, the ICAO Homepage for the English Language Proficiency Programme (I-HELPP), to support States in the implementation of their Language Proficiency Requirements (LPRs), as well as Test Service Providers in the development and implementation of effective language tests. As a result, the AELTS is currently suspended until the new service has been launched.

ICAO continues to recognize the above tests for meeting ICAO SARPs for LPRs.

## Santos Dumont English Assessment System - SySDEA

- O SySDEA está sendo projetado para atender uma ideia antiga de aperfeiçoamento do exame SDEA, buscando fazer uso da ferramenta tecnológica para inserir a prova (os scripts e os áudios, além de funções/tarefas de condução da prova, executadas pelos entrevistador, avaliador e administrador da prova) dentro de um sistema de informática.

## Santos Dumont English Assessment System - SySDEA

## Requisitos

- O novo sistema deverá trabalhar com um banco de questões de prova e não mais com versões fixas;
- Todo material de prova passará a ser manipulado diretamente no computador: não haverá mais versão impressa em papel;
- A geração da versão de prova deverá ocorrer o mais próximo possível do início da prova, fazendo uso do painel de agendamento (com registro do piloto) para levantar informações de versões/questões já submetidas ao piloto em qualquer entidade;
- Não será mais necessário comunicação de agendamento e bloqueio de versões de prova, entre entidade e ANAC, pois o sistema cuidará automaticamente deste controle;

## Santos Dumont English Assessment System - SySDEA

## Requisitos

- O sistema deverá trabalhar no modo ‘*stand-alone*’ e no modo ‘*web*’, para evitar problemas de falta de conexão ao servidor da ANAC no momento da execução da prova.
- No modo ‘*stand-alone*’, o sistema instalado no computador de aplicação da prova deverá ter o quanto antes as informações do piloto;
- No modo ‘*web*’ será executada a comunicação com a parte do sistema instalada no servidor da ANAC para atualizações do sistema e eventual envio de dados de prova aplicada;

## Painel de Agendamento

- É o primeiro módulo a ser implementado no SySDEA;
- Está integrado à geração aleatória da versão de prova, uma vez que a identificação do piloto é um dos parâmetros necessários para se identificar as restrições de escolha de questão de prova;
- Foi idealizado para fornecer ao piloto: uma visão geral das sessões disponíveis em qualquer localidade, o agendamento a qualquer hora e dia da semana, a comunicação com a entidade via sistema, solicitação de abertura de sessão. Permite à entidade o gerenciamento da alocação de examinadores e programar sessões de prova, para mais de uma sala, caso necessário;
- Toda prova deverá ser precedida de um agendamento.

## SySDEA – O que foi até o momento

- Criação do ambiente de desenvolvimento – servidor do sistema;
- Modelagem e criação da base de dados (banco de dados em SQL Server);
- Definição do sistema (90% da parte funcional – 50% da parte de segurança);
- Fase de teste do Painel de Agendamento concluída no servidor de desenvolvimento. Obs. Falta publicar o sistema no ambiente de produção (para acesso via internet), para iniciar a oferta de sessões de provas a serem aplicadas pela ANAC.

## Benefícios do novo sistema - SySDEA

- Maior imprevisibilidade por parte dos candidatos (pilotos) da possível versão de prova a ser aplicada;
- Levantamento estatístico do nível de acerto em determinadas partes da prova (itens de informação das partes 2 e 3 da prova);
- Maior agilidade na ativação e desativação de provas/questões;
- Categorização das questões num banco de dados e consequente mapeamento em função do sotaque, do tema, da parte da prova e do seu nível de dificuldade;
- Otimização de tarefas administrativas;
- Maior confiabilidade do exame SDEA.

## SySDEA

Santos Dummont English Assessment System

## ANAC

Agência Nacional de Aviação Civil

[Página inicial](#) [Sobre](#) [Mapa do SySDEA](#) [Contato](#)

[Olá Jonathan.page@anac.gov.br!](#) [Log off](#)

## Avaliadores

[Novo](#)

Nome completo	E-mail	tipoAvaliador	Entidade(s)		
Avaliador exemplo 1	<a href="mailto:pemnixon@sysdea.com">pemnixon@sysdea.com</a>	SME	CAE EPA Training Center ANAC IBEU Adicionar	<a href="#">Remover</a> <a href="#">Remover</a> <a href="#">Remover</a> <a href="#">Remover</a>	<a href="#">Alterar</a>   <a href="#">Detalhes</a>   <a href="#">Excluir</a>
Avaliador exemplo 2	<a href="mailto:avaliador2@sysdea.com">avaliador2@sysdea.com</a>	ELE + SME	IBEU Adicionar	<a href="#">Remover</a>	<a href="#">Alterar</a>   <a href="#">Detalhes</a>   <a href="#">Excluir</a>

[Voltar](#)

© 2016 - PROFILING ANAC

## SySDEA

Santos Dummont English Assessment System

## ANAC

Agência Nacional de Aviação Civil

[Página inicial](#) [Sobre](#) [Mapa do SySDEA](#) [Contato](#)

[Olá Jonathan.page@anac.gov.br!](#) [Log off](#)

## Horários

[Novo](#)

Nome	Filial da entidade	Piloto agendado	preco	Data	Hora	status	Sala	
CAE	CAE Matriz		0	24.09.2016	15:00	1	1	<a href="#">Detalhes</a>
CAE	CAE Matriz	leandro lima	0	25.01.2017	08:00	2	1	<a href="#">Detalhes</a>
CAE	CAE Matriz		0	26.10.2016	09:15	1	1	<a href="#">Detalhes</a>
CAE	CAE Matriz		0	15.10.2016	15:00	1	1	<a href="#">Detalhes</a>

© 2016 - PROFILING ANAC

## Pilotos

[Novo](#)

Nome completo	CANAC do piloto	CPF	Telefone 1	Telefone de contato	Nível Atual
leandro lima	99999	13516000785	21-3469-4110	0	<a href="#">Alterar</a>   <a href="#">Detalhes</a>   <a href="#">Excluir</a>
Jonathan de Barros Page	999998	15436159702	219-6583-5184	0	<a href="#">Alterar</a>   <a href="#">Detalhes</a>   <a href="#">Excluir</a>

[Voltar](#)

## Modelo de Entidades e Relacionamento - MER

- Verificar arquivos de exemplo fora da apresentação.

FIM

# Perguntas

... de preferência bem fáceis!

Átila de Rezende Jordão  
[atila.jordao@anac.gov.br](mailto:atila.jordao@anac.gov.br)  
tel. 21-3501-5409